

## Inhaltsverzeichnis / Sommaire 12/2018


**Editorial** 369
**Geomatik und Sport / Géomatique et sport**

<i>D. Laube:</i>	
Schwimmen und mehr	372
La natation et plus encore	373
<i>R. Durussel:</i>	
Geomètre officiel et sportif	374
Ingenieur-Geometer und Sportler	375
<i>L. Olgiati:</i>	
Rollstuhl-Badminton	377
Badminton en fauteuil roulant	378
<i>M. Meuter:</i>	
Ultimate Frisbee	379
Ultimate Frisbee	380
<i>R. Scheibli:</i>	
Eishockey und Kulturtechnik	381
Hockey sur glace et génie rural	382
<i>Ch. Sailer:</i>	
Tour d'Afrique 2012: Per Bike von Kairo nach Kapstadt	384
Tour d'Afrique 2012: Du Caire au Cap à vélo	385
<i>M. Koller:</i>	
Mountainbiken, Rennvelofahren, Städtemarathons, Bergläufe	388
Faire du VTT, du vélo de course, des marathons en ville et des courses à pied à la montagne	389
<i>Th. Glatthard:</i>	
Geomatik und Sport für Olympia und die Öffentlichkeit	391
La géomatique et le sport – pour les olympiques et pour le public	392


**Rubriken / Rubriques**

Aus- und Weiterbildung / Formation, formation continue	393
Mitteilungen / Communications	394
Firmenberichte / Nouvelles des firmes	398
Impressum	3. US

**Zum Umschlagbild:**

**IDS Georadar Hydra-G**  
Um das Risiko weiterer Verletzungen von Einsatzkräften zu minimieren, wurde Hydra-G für die 24/7 kritische Überwachung einer ein- gestürzten Brücke im Herzen der Stadt Genua während Such- und Rettungsaktionen eingesetzt.  
Der schnelle Aufbau und die berührungslose Funktion des Radars (keine Installation von Reflektoren oder Sensoren an der Struktur erforderlich) waren ein Schlüsselfaktor für die Auswahl.

Leica Geosystems AG  
Europastrasse 21, CH-8152 Glattpfegg  
Tel. 044 809 33 11, Fax 044 810 79 37  
info.swiss@leica-geosystems.com, www.leica-geosystems.ch

**Page de couverture:**

**IDS Georadar Hydra-G**  
Afin de minimiser le risque de blessures supplémentaires pour le personnel d'urgence, Hydra-G a été utilisé pour la surveillance critique 24h/7 d'un pont effondré au cœur de la ville de Gènes pendant les activités de recherche et sauvetage.  
La rapidité d'installation et la capacité sans contact du Radar (pas besoin d'installer des réflecteurs ou des capteurs sur la structure) ont été un facteur clé dans le choix.

Leica Geosystems SA  
Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens  
Tel. 021 633 07 20, Fax 021 633 07 21  
info.swiss@leica-geosystems.com, www.leica-geosystems.ch